



AZAROAREN 18 KOLOKIOA

GUILCHER FUNTSA:
MUGIMENDUA
FILMATU,
DANTZA PENTSATU

BAIONA • MEDIATEKA
Urririk

© LORENTXA SARAGUETA



EUSKAL KULTUR
ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL
BASQUE



**ETHNO
PÔLE**





Jean-Michel Guilcher etnologoa (1914-2017) Frantzian dantza tradizionalen ikerketan ezinbesteko ikertzailea izan zen, besteak beste Bretainian, Euskal Herrian eta Biarnoan. Hala nola, 1962 eta 1976 urteen artean, Hélène emaztea eta beren hurrekin, Lapurdin, Nafarroa Beherean, Xiberoan, Biarnoan eta Baztanen ibili ziren.

1960 eta 1970. hamarkadetan eraman ikerketa horien kariatara, ikerketa nota xeheen hartzearen ondoren, soinu eta ikus-entzunezko grabaketak egin zituzten. 2 minutu eta 17 minutu arteko iraupena duten 31 film labur mutuk osatzen dute ikus-entzunezko funtsa. Xiberoan (17 film), Nafarroa Beherean eta Lapurdin (6 film), Nafarroan (4 film) eta Biarnoan grabatu dantzari eta ikusgarri dantzatuak agertzen dira hor.

Film horiek garrantzia handiko ondare koreografikoa osatzen dutela gogoan, Euskal kultur erakundearen inguruan (Etnopolo labelaren kari) partaide eta aditu desberdinak (Maurice Ravel kontserbatorioa, Dantzan elkarteak, CIRDOC, Baionako mediateka, Euskal Museoa) bildu dira funts hori agerian eta honek errepresentatzen duen aukera akademiko eta kulturalak aitzina eman nahiz.

Jean-Michel Guilcherrek aitzin-solasean esplikatu bezala, film horiek ikerketa filmak ziren, ezagutza kontestual eta tekniko orokorrako baten sustengatzera jinar. Ondorioz, film horiek ikerketa objektu oso bilakatuz, kolokioak funts horri estatutu berri bat ematen dio. Baina oinarritzko xedea zer zuten gogoan atxikiko da.

Zertan eta zer heinetan funts honek ohidura dantzatuaren ezagutzan eragiten ote du? Zer dira honen mugak? Ohidura horien bilakaeraz zer gogoeta atera daitezke? Kolokioak hainbat ikerlari eta dantzari gomitatuko ditu galdera horiez gogoetatzera. Egunaren bukaeran filmak proiektatuko dira gaualdi dantzatu eta musikatu baten baitan.

N.B. : Mintzaldi gehienak euskaraz izanen dira, aldibereko itzulpenarekin. Frantsesez eta okzitanieraz diren mintzaldiak pastilla batekin seinalatuak dira.



Mintzaldia frantsesez



Mintzaldia okzitanieraz

EGITARRAUA

8:45 Harrera

9:00 - 12:30 GUILCHER FUNTSA KOKATU & PERSPEKTIBAN EMAN

9:00 Kolokioaren irekiera

FR

9:20 Jean-Michel Guilcher, misiolaria eta ezinbesteko ikertzailea
Claude IRURETAGOYENA, Maritzuli konpainiako zuzendaria

10:20 Mône **GUILCHER**-ren lekukotasuna, landa-lan denboran parte hartzailea

10:45 Pausa

11:00 Jean-Michel Guilcher eta ikerketaren gakoak
Jon IRURETAGOYENA, dantza irakaslea, ikerlaria

11:40 Gure ondareari so

Joana ETXART, **Ihitz IRIART CASENAVE** eta **Xantiana ETCHEBEST**, Gure ondarea
ikerketa xedeko partaideak

12:30 Eguerdiko pausa

14:15 - 17:10 FILMEN ANALISIA ZEHATZAGOA LURRALDEKA

14:15 Xiberotar dantzaren eta haren transmisioaren bilakaera Guilcher funtsean oinarriturik
Marylin RÉCALT, dantza irakaslea

14:55 1965: Lekarozen mutil-dantzak
Patxi LARRALDE, dantza irakaslea, ikerlaria

15:35 Pausa

15:50 Guilcher-tarrek Lapurdi-Baxenabarren egin grabaketen edukia eta ekarpena
Xabier ITÇAINA, CNRS-eko ikerketa zuzendaria, Sciences Po Bordeaux

OK

16:30 Qué ns'ensehan los filmes de Jean-Michel Guilcher sus l'art de las colèctas en Bearn?
Marie-Claude HOURDEBAIGT eta **Crestiana MOSQUÈS**, dantza irakasleak, ikerlariak

17:15 Kolokioaren bukaera

18:30-20:00
GAUALDIA

Guilcher funtseko filmen proiektzio
musikatu, dantzatu eta komentatua.
Maurice Ravel kontserbatorioko eta
Paueko kontserbatorioko ikasleekin.



INFORMAZIOAK

Euskal kultur erakundea

Lota Jauregia

64 480 UZTARITZE

www.eke.eus | www.etnopoloa.eus

0 (033) 5 59 93 38 74

info@eke.eus

 <http://2026.etnopoloa.eus>

Antolatzaileak



EUSKAL KULTUR
ERAKUNDEA
INSTITUT CULTUREL
BASQUE



ETHNO
PÔLE



Université
BORDEAUX
MONTAIGNE



UMR 5319
Passages

Média*thèque
Bayonne



IPARRALDEKO
CONSERVATOIRE
KONTSER MAURICE
BATORIOA RAVEL
PAYS
BASQUE



Partaideak

